

## Вступительное слово

**Дэниел Цуэст**

глава представительства Швейцарского агентства сотрудничества и развития в Душанбе

Дорогие гости,

Обращаясь к Вам от имени Швейцарского бюро по сотрудничеству, представляющего в Таджикистане швейцарское правительство, я хотел бы отметить наш особый интерес как к центрально-азиатскому региону, так и к теме данной конференции — «Ислам и общество».

Вероятно, такой интерес неочевиден, поскольку Швейцария — небольшое государство в самом центре Европы, Центральная Азия не является для нее геополитически значимым регионом, а исламский фактор не играет здесь существенной роли.

И тем не менее, у Швейцарии и Центральной Азии много общего. Это и горный рельеф с множеством рек и озер, и принадлежность к одной и той же подгруппе в так называемой бреттонвудской системе (Международном валютном фонде и Всемирном банке), и общие ценности, и общие цели, среди которых особо выделяются две:

- Создание единой подотчетной политической системы, обеспечивающей

всем гражданам равные права и свободы, в том числе свободу слова и вероисповедания;

- Устойчивое экономическое развитие, создающее новые рабочие места как в пределах региона, так и в мировой экономике.

Соответственно, Швейцария разворачивает в Центральной Азии, в особенности в Таджикистане и Кыргызстане, крупные программы развития в целом ряде областей, надеясь тем самым способствовать стабильности региона, на фоне которой возможно осуществление названных выше целей в средне- и долгосрочной перспективе.

В данном контексте чрезвычайную важность приобретает общее социальное, политическое, экономическое положение стран региона. Важную роль играет религиозный фактор. На фоне трудного переходного периода, даже и спустя десять лет с его начала, очень многое зависит от того, как государства региона подходят к проблеме исламского фундаментализма, а также этнического национализма.

Именно эти вопросы ста-

нут ключевыми в повестке дня настоящей конференции. Нам предстоит услышать ряд интересных докладов о роли ислама в обществе в центрально-азиатских странах. Надеюсь, что выступления специалистов и последующие дискуссии будут полезными и интересными для всех участников и способствуют взаимопониманию.

Лично мне будущее Центральной Азии видится достаточно оптимистическим, если, конечно, нам удастся сделать упор на либеральные, а не радикальные аспекты исламской религии и культуры. Например, столь широко представленный в регионе суфизм, мистическое учение в исламе, всегда представлял собой исключительно толерантную ветвь этой мировой религии.

Желаю всем Вам провести предстоящие два дня в интересных и оживленных дискуссиях. Правительству Швейцарии очень приятно, что в рамках спонсируемой им Реоинальной медиа-программы оно стало также спонсором и настоящей конференции. Спасибо за внимание.

## Opening Speech

**Daniel Zuest**

Head of Swiss Office for Development and Co-operation,  
Dushanbe, Tajikistan

Dear Honoured Guests,

The Government of Switzerland represented permanently in Tajikistan by the Swiss Cooperation Office – and whose representative I am – does have a particular interest in the region: “Central Asia” and in the topic: “Islam and society” - that is being dealt with today and during the coming two days.

You might be wondering why? Switzerland is a small country far away situated in the middle of Europe - without any geo-strategic interest in Central Asia - and moreover Islam not being a major denomination – in contrast to Eurasia.

However, Switzerland does share many aspects in common with Central Asia – be it physically: mountains, water; be it economically: the same voting group/ constituency within the so-called Bretton Woods institutions (IMF, WB); be it common values and beliefs. In particular:

- An integrative, accountable and inclusive political system, including freedom of expression including religion, and
- A sustainable economic

growth leading to job opportunities within the regional and the world economy.

Switzerland has thus important development programs in the region of Central Asia incl., especially Tajikistan and Kyrgyzstan - in certain well-chosen domains - hoping to contribute to stability and enabling the achievements of the a/m goals in the mid- to-long term.

In this context the general framework is of high importance: socially, politically, economically. Therefore religion is also important. The ongoing difficult transition process, even after ten years, is highly influenced by the issue of how the states of the region are tackling the issue of “Islamic fundamentalism” – besides ethnic nationalism.

That is what’s at the centre-stage of these two-day workshops. From the program one can see that many interesting contributions will be made about the role of Islam in Central Asian societies. I do hope that the speeches by the different personalities and the following discussions will enlighten all participants and therefore

contribute to a better mutual understanding.

Personally I am rather optimistic for the future of Central Asia - if we manage to highlight the liberating aspects of the religion and culture of Islam and not to focus on its radical part. For example, Sufism, the mystical trend of Islam that is so present here, was always a most tolerant expression of this world religion.

I wish you all two interesting days of lively discussions - and the Government of Switzerland, as donor is happy to be associated with this process in the context of its Regional Media Program financing this conference. Thank you!